



WTasBat_b
22.06.2023

I Tassellatore a batteria
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB Cordless hammer drill
SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



⚠ AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**



1



2



3



4



5



6



11



7



8



9



10

ITALIANO

⚠ ATTENZIONE! Prima di usare questa macchina, leggete tutte le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'utensile solo nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

DESCRIZIONE MARCATURA E SIMBOLI (FIG.A)

Osservate con attenzione la simbologia della fig.A e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

- 1 Attenzione!
- 2 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
- 3 Indossare guanti di protezione.
- 4 Indossare gli occhiali a protezione degli occhi e cuffie antirumore. Indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie.
- 5 Doppio isolamento elettrico.
- 6 Solo per uso interno e in ambienti asciutti.
- 7  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
- 8  Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdetevi nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici assieme ai rifiuti domestici.
- 9 Pericolo di esplosione. Mantenete l'apparecchio e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco.
- 10 Non esporre a temperature superiori a 50°C.
- 11 Marcatura di conformità CE.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Utilizzate l'apparecchio nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" delle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.

b) Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

d) Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio. I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

e) Usate l'utensile in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria. L'aerazione è necessaria per il raffreddamento dell'utensile e per eliminare le impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.

f) Non far funzionare utensili elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa). Spine non modificate e prese corrispondenti

riducono il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di prolunga adeguato per l'uso in esterni.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.
- g) **L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'utensile elettrico.** Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.
- h) **Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica.** Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche.
- i) **In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza.** L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

3) Sicurezza personale

- a) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
- b) **Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, guanti di sicurezza e protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.

- c) **Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- h) **L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e danni.
- i) **E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.
- j) **La lavorazione di materiali nocivi alla salute deve avvenire nel rispetto delle leggi vigenti.** Alcuni tipi di polveri e materiali come metalli, legni, vernici ecc. sono molto dannosi alla salute. Salvaguardate la propria ed altrui salute adottando protezioni ed accorgimenti idonei.
- m) **Non avvicinarsi alle feritoie di espulsione dell'aria di raffreddamento.** L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.
- n) **Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di raffreddamento.** La mancata ventilazione dell'utensile elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.
- o) **Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti.** Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici

a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.

b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.

c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.

f) Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio. Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati sono meno suscettibili di bloccarsi e sono più facili da controllare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e gli abrasivi ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

h) Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti in movimento. Toccare parti in movimento provoca lesioni serie.

i) Non modificate l'utensile elettrico. Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.

l) Non abbandonare l'utensile elettrico in funzione. Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.

m) L'utensile elettrico non deve mai venire a

contatto con l'acqua o altri liquidi. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

5) Uso e precauzioni d'uso degli utensili a batteria

a) Ricaricare soltanto con il caricabatterie specificato dal costruttore. Un caricabatterie che è adeguato per un tipo di gruppo di batterie può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con altri gruppi di batterie.

b) Usare utensili elettrici solo con i gruppi di batterie specificatamente designati. L'uso di qualsiasi altro gruppo di batterie può creare il rischio di lesioni e incendi.

c) Quando il gruppo di batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti di metallo quali graffette, monete, chiavi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra i due morsetti. Cortocircuitare i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.

d) Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediato aiuto medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

e) Mantenete l'apparecchio e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 50°C. Alte temperature possono provocare l'esplosione delle batterie.

6) Assistenza

a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli utensili elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali. Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.

b) Non tentare di riparare l'utensile elettrico o di accedere ad organi interni. Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.

c) Richiedete solo ricambi originali. L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL TASSELLATORE A BATTERIA

- a) **Indossare delle protezioni per le orecchie quando si usa l'utensile.** L'esposizione ai rumori può provocare una perdita dell'udito.
- b) **Utilizzare la/le impugnatura/e fornita con l'utensile.** La perdita di controllo può provocare delle ferite.
- c) **Sostenere l'utensile con le impugnature isolate, quando si effettua un'operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti.** Gli organi di lavoro venendo in contatto con un conduttore "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.
- d) **Nelle lavorazioni con produzione di polvere, indossare una maschera filtrante a protezione delle vie respiratorie.** Le polveri possono nuocere gravemente alla salute.
- e) **Non utilizzare una punta da foratura non specificatamente realizzata dal produttore di utensili e da lui consigliata.** Il semplice fatto che la punta possa essere fissata al vostro utensile elettrico non garantisce un funzionamento in tutta sicurezza.
- f) **Non usare una punta da foratura danneggiata.** Prima di ogni utilizzo esaminare l'utensile di taglio.
- e) **Prima di effettuare la manutenzione o cambiare la punta di foratura, sganciate la batteria dall'utensile.** Ogni manutenzione deve avvenire in sicurezza per evitare incidenti provocati da un avvio improvviso.
- g) **Le lavorazioni a soffitto, con utensile rivolto verso l'alto, è fonte di maggior pericolo per l'utilizzatore.** Utilizzate anche un casco a protezione del capo per eventuali cadute di materiale.
- h) **Nel caso di lavorazioni su edifici o strutture portanti, tubazioni o recipienti chiusi è importante verificare, mediante rilevatori, che all'interno non siano presenti: cavi elettrici o telefonici, liquidi o gas in pressione (che possono essere infiammabili e corrosivi), tubature ecc.** Il taglio anche parziale di opere murarie può indebolire la struttura dell'intero edificio fino al crollo. La fuoriuscita di liquidi o gas può provocare uno scoppio, un incendio, un allagamento.
- i) **Se l'utensile si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito.** Non forzate con operazioni gravose per l'utensile.
- j) **Non avviare l'utensile se la punta è bloccata**

dentro il pezzo. Se avvierete in queste condizioni si avrà un notevole momento di reazione con una rotazione pericolosa dell'utensile.

- k) **Mantenete ben saldo l'utensile e adottate una posizione di lavoro sicura.** Gli sforzi provocati dalla lavorazione provocano sollecitazioni che è necessario contrastare con la vostra forza.
- l) **Assicurate il pezzo in lavorazione con una morsa o altro.** Un pezzo trattenuto con la mano può improvvisamente provocare un incidente.
- m) **Non fare funzionare l'utensile elettrico mentre lo si porta a fianco.** Un contatto accidentale con le parti in rotazione potrebbe far impigliare i vostri vestiti e attirare l'apparecchio addosso a voi.
- n) **Attendete l'arresto completo dell'utensile elettrico prima di posarlo.** Le parti in movimento possono provocarne la caduta.
- o) **Se l'utensile si arresta per batteria scarica, non continuate a premere il pulsante di avvio.** La batteria potrebbe irrimediabilmente danneggiarsi.
- p) **Pulire con regolarità le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** Il ventilatore del motore attirerà la polvere e un accumulo eccessivo può provocare la mancata ventilazione e dei guasti.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA BATTERIA

La batteria ricaricabile agli ioni di litio (abbreviato Li-Ion), in dotazione al vostro utensile, può risultare pericolosa se utilizzata impropriamente e se viene danneggiata; necessita poi di una costante ed accurata manutenzione, pena l'accorciamento della vita della batteria stessa.

Rispetto agli altri tipi di batteria ha un buon rapporto peso/potenza, mantiene la carica più a lungo e non soffre "dell'effetto memoria". Di contro ha una piccola e continua perdita di capacità, quando non è in uso, ed un progressivo e irreversibile degrado a partire dalla data di produzione.

Una batteria Li-Ion non va mai scaricata sotto una determinata tensione, questo per evitare danni irreversibili alla stessa. Di conseguenza è equipaggiata, al suo interno, con un circuito elettronico che interrompe il flusso di energia verso l'utensile, al raggiungimento del limite prestabilito; è importante per la vita della batteria non premere ripetutamente il pulsante di avvio

dell'utensile per non danneggiarla.

Il circuito elettronico di controllo consuma anch'esso energia, perciò è necessario mantenere costantemente carica la batteria, evitando di lasciarla immagazzinata scarica per lunghi periodi.

Un altro dispositivo di sicurezza, sempre contenuto al suo interno, è la protezione termica, che evita il surriscaldamento in caso di sovraccarico, sia in fase di ricarica che in fase di utilizzo dell'utensile in lavori continui e/o pesanti. Se la batteria si surriscalda è necessario sganciarla dall'apparecchio e lasciarla raffreddare fino a temperatura ambiente. Se la batteria si surriscalda eccessivamente, es. se bruciata o esposta a fonti di calore, può esplodere.

Sull'involucro esterno della batteria sono inoltre presenti delle piccole aperture (es. fori) che servono per controllare la pressione interna della stessa. Mantenete sempre pulite queste aperture e non racchiudete la batteria dentro a contenitori.

Fattori che contribuiscono alla perdita di capacità della batteria

- Ad ogni ciclo di scaricamento-ricarica si ha una graduale ed irreversibile perdita di capacità; la perdita è più rapida all'aumentare della temperatura e dei cicli
- Lasciare la batteria scarica per un lungo periodo eccelera la diminuzione della sua capacità
- Lasciare la batteria in un ambiente con temperatura alta eccelera la diminuzione della sua capacità
- Un utilizzo intenso e gravoso della batteria eccelera la diminuzione della sua capacità

Consigli per mantenere efficiente la batteria Li-Ion

- Caricate la batteria subito (se scarica) e spesso (anche se non scarica)
- Non scaricate la batteria "a fondo", ma fermatevi e sostituirla non appena le prestazioni dell'utensile diminuiscono
- Mantenete la batteria a temperatura ambiente di 20°C o inferiore; alle alte temperature l'invecchiamento è molto più veloce
- Non sottoporre la batteria a temperatura di congelamento
- Al termine del lavoro effettuare sempre una ricarica della batteria
- La batteria immagazzinata deve essere periodicamente ricaricata, ad intervalli non superiori a 4 mesi, per mantenerla sopra la soglia di carica minima

- a) Non smontare, aprire o lacerare gli elementi o batterie di accumulatori.
- b) Non esporre gli elementi o le batterie al calore o al fuoco. Non esporre alla luce solare diretta e non lasciare all'interno di veicoli. Non esporre a temperatura maggiore di 40°C.
- c) Non cortocircuitare un elemento o una batteria di accumulatori. Non immagazzinare elementi o batterie di accumulatori a casaccio in una scatola o in un cassetto dove essi possono essere cortocircuitati l'un l'altro o venire cortocircuitati da oggetti metallici.
- d) Non rimuovere un elemento o una batteria di accumulatori dal loro imballaggio originale fino al momento dell'uso.
- e) Non assoggettare gli elementi o le batterie a urti meccanici.
- f) Nel caso di perdita di un elemento di accumulatore, fare attenzione ad evitare il contatto della pelle e degli occhi con il liquido. Se vi è stato contatto, sciacquare le parti interessate con molta acqua e consultare un medico.
- g) Non utilizzare alcun caricabatteria se non specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.
- h) Osservare le marcature più (+) e meno (-) sugli elementi, sulle batterie e sulle apparecchiature e assicurarsi dell'uso corretto.
- i) Non utilizzare alcun elemento o batteria di accumulatori che non sia stato progettato per l'uso con l'apparecchiatura.
- j) Non mischiare in un dispositivo elementi di costruttori, capacità, formato e tipo diversi.
- k) Mantenere gli elementi e le batterie fuori portata dei bambini.
- l) In caso di ingestione di un elemento o batteria di accumulatori, consultare immediatamente un medico.
- m) Acquistare sempre gli elementi o batterie di accumulatori adatte all'apparecchiatura.
- n) Mantenere gli elementi o batterie di accumulatori puliti e asciutti.
- o) Nel caso diventino sporchi, pulire i terminali degli elementi e delle batterie con un panno asciutto e pulito.
- p) Gli elementi e le batterie necessitano di una carica prima dell'uso. Usare sempre il caricabatteria adatto e far riferimento alle istruzioni del costruttore o al manuale d'uso dell'apparecchiatura per le istruzioni di carica appropriate.
- q) Non mantenere sotto carica prolungata le batterie non utilizzate.
- r) Dopo periodi prolungati di magazzino, può

essere necessario caricare e scaricare diverse volte gli elementi o batterie di accumulatori per ottenerne le prestazioni massime.

- s) Gli elementi e le batterie forniscono le loro migliori prestazioni quando vengono utilizzate a una temperatura ambiente normale ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
- t) Conservare la documentazione originale per il prodotto per future consultazioni.
- u) Usare soltanto elementi o batterie di accumulatori nelle applicazioni per le quali sono previsti.
- v) Se possibile, rimuovere gli elementi o batterie di accumulatori dall'apparecchiatura non utilizzata.
- w) Smaltire appropriatamente.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL CARICABATTERIA

- a) **Non tentare di ricaricare batterie che non sono ricaricabili.**
- b) **Durante la ricarica l'apparecchio deve essere posizionato in un'area ben ventilata al riparo dalla pioggia e dall'umidità. Non utilizzarlo su basi facilmente infiammabili (come carta, tessuti, legno ecc.). E' vietato l'utilizzo in ambienti potenzialmente infiammabili o esplosivi.** Prevenite possibili incendi a seguito di surriscaldamenti.
- c) **Mantenete il caricabatterie sempre pulito.** Polvere e sporcizia impediscono la corretta ricarica.
- d) **Prima di ogni impiego controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.** Non utilizzarlo in caso di danni o guasti. Non aprire mai il caricabatterie e ripararlo soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali.
- e) **Ricaricate la batteria con temperatura ambiente di $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$.** Temperature inferiori o superiori possono danneggiare la batteria e non permettere la normale ricarica.
- f) **Scollegate il caricabatterie dalla rete elettrica quando non lo usate. Non lasciate il caricabatterie acceso con la batteria completamente carica.** Prevenite possibili incidenti.
- g) **E' normale che il caricabatterie e la batteria si riscaldino durante la fase di carica. E' però necessario lasciarli raffreddare entrambi, fino a temperatura ambiente, tra due ricariche consecutive.** Temperature elevate possono provocare guasti o esplosione della batteria.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITA' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'utensile. L'impiego di elementi di taglio diversi, materiali diversi, l'utilizzo o meno della percussione, assenza di manutenzione all'utensile influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'utensile e gli accessori (punte, bit ecc.).

RISCHI RESIDUI

Nonostante l'utilizzo di tutti i mezzi di protezione individuale (DPI), l'utilizzo dei dispositivi di protezione dell'utensile e il rispetto di tutte le norme in materia di sicurezza, non è possibile eliminare tutti i rischi residui.

- Pericolo di lesioni causate dal contatto con parti rotanti
Non toccare le parti rotanti e mantenere una distanza di sicurezza!
- Pericolo di lesioni causate dalla possibile rottura del pezzo
Non utilizzare pezzi fragili e non forzare troppo durante la lavorazione!
- Pericolo di folgorazione o scoppio
Verificate con opportuni strumenti che all'interno del manufatto non siano presenti cavi elettrici o tubazioni in pressione!
- Pericolo di lesioni causate da un avvio improvviso
Rimuovere la batteria dall'utensile prima di ogni manutenzione!

ENGLISH

⚠ IMPORTANT! Before using this product read all the enclosed safety instructions and instructions for use. Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.

Only use the tool as instructed in this manual. Do not use it for purposes for which it was not intended.

Store all warnings and instructions for future reference.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig.A and memorise their respective meanings. Correct interpretation of the symbols allows a safer use of the machine.

- 1 Warning!
- 2 Carefully read all instructions before use.
- 3 Wear protective gloves.
- 4 Wear eye protection, noise protection and a mask to protect the respiratory tract.
- 5 Double electric insulation.
- 6 Only for indoor use and in dry conditions.
- 7  Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
- 8  The batteries included in the equipment can be disposed of along with it. Do not throw the used batteries on the fire and do not dispose of them in the environment, but take them to special disposal centres. Do not dispose of them with domestic waste.
- 9 Risk of explosion. Keep the equipment and the batteries far from heat sources and fire.
- 10 Do not expose them to temperatures over 50°C.
- 11 CE symbol.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ IMPORTANT! Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.

Use the appliance as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.

Store all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to the machine tools operated by means of (wired) connection to the electric power supply or battery (wireless).

1) Safety in the work area

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or powders.** Power tools create sparks that may ignite powders or fumes.
- c) **Keep children and unauthorised personnel at a distance when operating a power tool.** Distractions may cause you to lose control of the tool.
- d) **Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- e) **Use the tool in a well-ventilated area.** Ventilation is necessary for cooling the tool and for eliminating air impurities produced when working.
- f) **Do not operate power tools outdoors in the presence of rain, fog, storms, high or low temperatures, or in damp or wet environments.** Use in these conditions may cause electrocution.

2) Electrical safety

- a) **The power tool plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed power tools.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shocks.
- b) **Do not allow the body of the appliance to come into contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** If your body is earthed, the risk of electric shock increases.
- c) **Do not expose power tools to rain and do not**

use them in wet environments. Water permeating into a power tool increases the risk of electric shocks.

- d) Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the power tool from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shocks.
- e) When using a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** The use of a suitable cable reduces the risk of electric shock.
- f) Use an electric power supply protected by a differential switch (RCD).** The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock. Consult your electrician.
- g) The power supply must correspond to that indicated on the power tool.** An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.
- h) Frequently check the power supply cable. Do not crush or tread on the power supply cable.** A damaged cable causes electric shock.
- i) In case of doubt regarding electricity, consult an experienced technician.** The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

3) Personal safety

- a) Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using power tools. Never use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** A moment of distraction when using power tools could cause serious personal injuries.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protection equipment such as dust repelling masks, anti-slip safety shoes, gloves, safety helmets, or ear protections reduces the possibility of personal injuries.
- c) Prevent switching the appliance on accidentally. Make sure that the switch is in the off position before connecting the tool to the electric power supply and/or to battery units and before taking or transporting it.** Carrying power tools with your finger on the switch or connecting them to the electric power supply with the switch in the on position can cause accidents.
- d) Remove any adjustment wrench before switching on the power tool.** Any key or spanner left attached to a rotating part of the power tool may cause personal injuries.
- e) Do not lose your balance. Always keep an**

appropriate position and balance. This allows better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get entangled in the moving parts.
- g) If any devices to be connected to dust extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce the risks connected with dust.
- h) The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.** Improper use causes accidents and damage.
- i) Never use with bare or wet feet/hands.** Use in these conditions may cause electrocution.
- l) Processing of harmful materials must be performed in compliance with the laws in force.** Some types of dusts and materials such as metals, wood, paints, etc. are very harmful to health. Protect your and other people's health using suitable protections and devices.
- m) Do not approach the cooling air ejection slots.** The air generated may contain machining residuals and small parts that are harmful for your respiratory tracts and eyes.
- n) Do not cover or insert things in the cooling slots.** Unsuitable ventilation of the power tool may start a fire. Accessing the internal parts may damage the tool and cause electrocution.
- o) Do not use the power tool if the guards (screens, panels, doors, etc.) are open, damaged or missing.** Correctly installed guards protect your health and allow safe use.

4) Use and maintenance of power tools

- a) Do not force the power tool. Use a suitable tool for the operation to be carried out.** An appropriate power tool can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.
- b) Do not use the power tool if the on/off switch is not activated properly.** Any power tool that cannot be controlled by its switch is dangerous and must be repaired before use.
- c) Disconnect the plug from the power supply and/or from the power tool battery unit before any adjustment, replace the accessories or store the power tools.** These preventive safety measures reduce the risk of accidental start of the power tool.

d) Store unused power tools out of reach of children and do not allow them to be used by any unskilled people or who are not aware of these instructions. Power tools are dangerous if used by unskilled people.

e) Carry out the required maintenance on power tools. Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of power tools. If there is any damage, the power tool must be fixed before use. Numerous accidents are caused by improper maintenance of power tools.

f) Keep the cutting elements, where fitted, clean and sharpened. Cutting elements in good conditions and with sharp edges are less likely to lock and can be controlled more easily.

g) Use the power tool, accessories and abrasive parts, etc. according to these instructions, considering the work conditions and the operation to be performed.

The use of the power tool for operations other than those for which it is intended may cause dangerous situations.

h) Keep a safe distance from moving parts. Touching moving parts causes serious injuries.

i) Do not modify the power tool. Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.

j) Do not leave the power tool running unattended. Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any accidents.

m) The power tool must never come into contact with water or other liquids. Use in these conditions may cause electrocution.

5) Use and precautions for use of battery-operated tools

a) Recharge only with the battery charger indicated by the manufacturer. An inappropriate battery charger can cause a fire hazard when used with other battery units.

b) Use electrical tools only with specifically designated battery units. The use of any other battery unit can cause a risk of injury or fire hazard.

c) When the battery unit is not in use, keep away from other metal objects such as, paper clips, coins, keys, screws or other small metal objects which could create a connection between the two terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fires.

d) If it is in poor condition, the battery liquid may leak. In such case, avoid any contact. In case

of accidental contact, rinse immediately with water. If case of contact with eyes, immediately contact a doctor. The liquid leaking out of the battery can cause irritations or burns.

e) Keep the equipment and the batteries far from heat sources and fire. Do not expose them to temperatures over 50°C. High temperatures can cause the batteries to explode.

6) Support

a) Have the maintenance operations carried out on power tools by qualified technical personnel only using original spare parts. This will allow the safety of the power tool to be maintained.

b) Do not attempt to repair the power tool or to access internal parts. Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.

c) Request only original spare parts. The use of non-original spare parts may compromise the safety of the power tool.

CORDLESS HAMMER DRILL SAFETY WARNINGS

a) Wear ear protection when using the tool. Exposure to noise can cause hearing loss.

b) Use the handle(s) supplied with the tool. Loss of control can cause injuries.

c) Support the tool with insulated handles when performing an operation during which the work organ can come into contact with hidden cables. The working parts coming into contact with a "live" conductor can "energize" the metal parts of the electric tool and cause an electric shock (electrocution) to the operator.

d) In processing with dust production, wear a filter mask to protect the respiratory tract. Powders can seriously harm your health.

e) Do not use a drill bit not specifically designed by the tool manufacturer and recommended by him. The simple fact that the tip can be attached to your power tool does not guarantee safe operation.

f) Do not use a damaged drill bit. Before each use examine the cutting tool.

g) Before performing maintenance or changing the drill bits, release the battery from the tool. All maintenance must be carried out safely to avoid accidents caused by a sudden start.

g) Ceiling work, with a tool facing upwards, is a source of greater danger for the user. Also use a helmet to protect the head for material drops.

h) In the case of work on buildings or load-bearing structures, pipes or closed containers, it is important to check, by means of detectors, that there are no electrical or telephone cables, liquids or gases under pressure (which may be flammable and corrosive); pipes etc. Even partial cutting of building works can weaken the structure of the entire building until it collapses. The escape of liquids or gases can cause an explosion, a fire, a flooding.

i) If the tool stops during use, switch it off immediately. Do not force with heavy tool operations.

j) Do not start the tool if the tip is locked inside the piece. If you start in these conditions, there will be a significant reaction moment with a dangerous rotation of the tool.

k) Keep the tool firmly in place and adopt a safe working position. The efforts caused by processing cause stresses that need to be counteracted with your strength.

l) Secure the workpiece with a vise or other. A piece held with the hand can suddenly cause an accident.

m) Do not operate the power tool while carrying it to the side. Accidental contact with the rotating parts could cause your clothes to snag and attract the device to you.

n) Wait for the power tool to stop completely before putting it down. Moving parts can cause them to fall.

o) If the tool stops due to low battery, do not keep pressing the start button. The battery could be irreparably damaged.

p) Regularly clean the ventilation openings of the power tool. The motor fan will attract the poor and an excessive accumulation can cause the lack of ventilation and breakdowns.

BATTERY SAFETY WARNINGS

The rechargeable lithium-ion battery (abbreviated Li-Ion), supplied with your tool, can be dangerous if used improperly and if it is damaged; it then needs constant and accurate maintenance, otherwise the life of the battery itself will be shortened.

Compared to other types of batteries, it has a good weight/power ratio, maintains the charge longer and does not suffer of the "memory effect". On the other hand it has a small and continuous loss of capacity, when it is not in use, and a progressive and irreversible degradation starting from the date of production.

A Li-Ion battery should never be discharged under a certain voltage, this to avoid irreversible damage to it. Consequently, it is equipped, inside, with an electronic circuit that interrupts the flow of energy towards the tool, upon reaching the preset limit; it is important for the life of the battery not to repeatedly press the start button of the tool to avoid damaging it.

The electronic control circuit also consumes energy, therefore it is necessary to keep the battery constantly charged, avoiding to leave it stored unloaded for long periods.

Another safety device, always contained within it, is the thermal protection, which prevents overheating in the event of overload, both during recharging and when using the tool in continuous and/or heavy work. If the battery overheats it is necessary to release it from the appliance and allow it to cool to room temperature. If the battery overheats too much, ex. if burned or exposed to heat, it may explode.

On the external casing of the battery there are also small openings (eg.holes) that are used to check the internal pressure of the same. Always keep these openings clean and do not enclose the battery in containers.

Factors that contribute to the loss of battery capacity

- At each unloading-recharging cycle there is a gradual and irreversible loss of capacity; the loss is faster with increasing temperature and cycles
- Leaving the battery discharged for a long period and excellent capacity decrease
- Leave the battery in an environment with a high temperature and a decrease in its capacity
- An intense and heavy use of the battery and the reduction of its capacity are excellent

Tips for keeping the Li-Ion battery efficient

- Charge the battery immediately (if discharged) and often (even if it does not discharge)
- Do not discharge the battery "to the bottom", but stop and replace it as soon as the performance of the tool decreases
- Keep the battery at a room temperature of 20 °C or lower; at high temperatures aging is much faster
- Do not subject the battery to freezing temperature
- At the end of the work always recharge the battery
- The stored battery must be periodically recharged, at intervals not exceeding 4 months, to keep it above the minimum charge threshold

- a) Do not disassemble, open or tear accumulator elements or batteries.
- b) Do not expose the elements or batteries to heat or fire. Do not expose to direct sunlight and do not leave it in vehicles. Do not expose to temperatures higher than 40 °C.
- c) Do not short-circuit an accumulator element or battery. Do not store elements or accumulator batteries haphazardly in a box or drawer where they can be short-circuited or short-circuited by metal objects.
- d) Do not remove an item or battery pack from their original packaging until they are used.
- e) Do not subject the elements or batteries to mechanical shocks.
- f) In case of loss of an accumulator element, be careful to avoid skin and eye contact with the liquid. If there has been contact, rinse the affected parts with plenty of water and consult a doctor.
- g) Do not use any charger unless specifically provided for use with the equipment.
- h) Observe the plus (+) and minus (-) markings on the elements, on the batteries and on the equipment and ensure correct use.
- i) Do not use any battery element or battery that has not been designed for use with the equipment.
- j) Do not mix different elements of manufacturers, capacities, sizes and types in a device.
- k) Keep items and batteries out of reach of children.
- l) If an accumulator element or battery is swallowed, immediately consult a doctor.
- m) Always purchase batteries or accumulators suitable for the equipment.
- n) Keep the batteries or accumulators clean and dry.
- o) In case they become dirty, clean the terminals of the elements and the batteries with a clean dry cloth.
- p) The elements and the batteries need a charge before use. Always use the appropriate charger and refer to the manufacturer's instructions or the user manual of the equipment for appropriate charging instructions.
- q) Do not keep unused batteries under charged charge.
- r) After prolonged periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the accumulator elements or batteries several times to obtain maximum performance.
- s) The elements and batteries provide their best performance when used at a normal room

temperature (20°C ± 5°C).

- t) Keep the original documentation for the product for future reference.
- u) Use only batteries or accumulators in the applications for which they are intended.
- v) If possible, remove accumulator elements or batteries from unused equipment.
- w) Dispose it properly.

BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS

- a) Do not attempt to recharge batteries that are not rechargeable.
- b) During charging the appliance must be placed in a well-ventilated area away from rain and humidity. Do not use it on easily flammable bases (such as paper, fabrics, wood, etc.). Use in potentially flammable or explosive environments is prohibited. Prevent possible fires due to overheating.
- c) Keep the charger clean at all times. Dust and dirt prevent proper recharging.
- d) Before each use, check the charger, cable and plug. Do not use it in case of damage or breakdown. Never open the charger and only repair it by qualified personnel and only with original spare parts.
- e) Recharge the battery at an ambient temperature of 20°C ± 5°C. Lower or higher temperatures can damage the battery and not allow normal charging.
- f) Disconnect the charger from the mains supply when not in use. Do not leave the charger switched on with a fully charged battery. Prevent possible accidents.
- g) It is normal for the charger and the battery to heat up during the charging phase. However, it is necessary to let them both cool down to room temperature between two consecutive recharges. High temperatures can cause the battery to fail or explode.

SAFETY WARNINGS FOR NOISE AND VIBRATIONS

The level of noise and vibrations shown on the attached sheet are average values for the use of the power tool. The use of different attachments, different materials, different processes such as cutting or wire brushing and the lack of tool maintenance all have significant influence on noise and vibration. Therefore, adopt all the preventive measures neces-

sary to eliminate any possible damage due to loud noises and strain from vibrations; wear ear phones, anti-vibration gloves, take breaks while working and ensure the power tool and its accessory are kept efficient at all times.

REMAINING RISKS

Despite the use of all personal protective equipment (PPE), the use of tool protection devices and compliance with all safety regulations, it is not possible to eliminate all residual risks.

- Risk of injury due to contact with rotating parts
Do not touch the rotating parts and keep a safe distance!
- Risk of injury due to possible piece breakage
Do not use fragile parts and do not force too much during processing!
- Danger of electric shock or explosion
Check with suitable instruments that there are no electric cables or pressurized pipes inside the building!
- Risk of injury due to a sudden start
Remove the battery from the tool before any maintenance!

